



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

**SOLICITATION CLOSES  
L'INVITATION PREND FIN**

**at - à 14 h  
on - le 05 juillet 2017**

**TIME ZONE - FUSEAU HORAIRE  
Heure normale de l-Est**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Director of Services Contracting (D Svcs C) 3-3  
Department of National Defence  
101 Colonel By Drive  
Ottawa ON K1A 0K2

<b>Title - Sujet</b> Services mortuaires	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6369-17-A039	<b>Amendment No. - N° de la modification</b> 001
<b>Date of Solicitation - Date de l'invitation</b> 23 mai 2017	
<b>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :</b>  By e-mail to:  <a href="mailto:Sarah.Hadi@forces.gc.ca">Sarah.Hadi@forces.gc.ca</a>  Director Services Contracting (D Svcs C) 3-3-6-3 Attention: Sarah Hadi	
<b>Address enquiries to: Adresser toute demande de renseignements à :</b>  Sarah Hadi  <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>E-Mail Address - Courriel</b> 819-939-8529 <a href="mailto:Sarah.Hadi@forces.gc.ca">Sarah.Hadi@forces.gc.ca</a>	
<b>Destination</b>  See herein.	
<b>Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>          <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>          <b>Signature</b> <b>Date</b>	



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

**AMENDEMENT 001 AU NUMÉRO DE SOLLICITATION W6369-17-A039 EST ÉLEVÉ À:**

1. Fournir des éclaircissements et des réponses aux questions des fournisseurs potentiels;
2. Prolonger la date de clôture de la demande par deux (2) jours du 3 juillet 2017 au 5 juillet 2017; et
3. Modifiez la sollicitation pour clarifier les critères techniques obligatoires.

**QUESTIONS ET RÉPONSES:**

<b>Question 1</b>	<p>À qui cela concerne:</p> <p>En ce qui concerne la DP pour les services de mortuaires. Une partie de la DP comprend une exigence pour un laboratoire et le libellé est le:</p> <p>"Le soumissionnaire doit identifier un laboratoire avec lequel ils sont associés, pour fournir l'analyse de l'ADN et de l'isotopes stables qui fait partie de cette exigence. Le laboratoire doit se conformer à l'Organisation internationale de normalisation qui est décrite dans la publication la plus récente intitulée ISO / IEC 17025 <a href="http://www.iso.org/iso/home.htm">http://www.iso.org/iso/home.htm</a>."</p> <p>À ma connaissance, il n'existe pas de laboratoire qui effectue des essais isotopiques stables certifiés ISO. Les laboratoires isotopiques les plus stables sont dans les universités plutôt que les entités commerciales et participent à l'éducation et à la recherche plutôt que des entreprises à but lucratif. Par la suite, aucun d'eux n'a cherché à obtenir la certification ISO. Le courrier électronique ci-joint provient d'un laboratoire bien connu qui effectue un test isotopique stable qui dit la même chose. Nous avons une ressource pour les tests d'ADN certifiés ISO, mais c'est une ressource complètement différente de celle du laboratoire isotopique stable.</p> <p>Les universités ne sont pas une opération commerciale ou contractuelle. Nous nous concentrons sur la recherche. Nous devrait devenir commercial pour justifier le coût et le temps de passer par un l'exercice ISO, et cela ne nous apporterait rien de particulier.</p> <p>Toute notre standardisation est faite en utilisant les dernières normes et protocoles d'isotopes USGS et IAEA, et nous sommes minutieux avec des doublons, des doublons de méthodes, des contrôles indépendants sur les courbes d'étalonnage, etc.</p> <p><b>Donnez-vous des indications sur la façon de faire face à cela.</b></p>
<b>Réponse 1</b>	<p>Il n'est pas nécessaire que le laboratoire aie une accréditation ou certification de l'ISO. On demande que les laboratoires suivent les normes prescrites par l'ISO pour l'échantillonnage, le testage et le reportage. Cela devrait assurer que le produit final sera professionnel et précis pouvant répondre favorablement à un examen minutieux. Voir l'amendement 1.2.</p>

**SOLICITATION NO. W6369-17-A039 EST MODIFIE CE QUI SUIT:**

- 1.1 EFFACER de la page 1, "03 juillet 2017" et REMPLACER avec "05 juillet 2017".



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

- 1.2 Supprimez la pièce jointe 1 à la partie 4 - Évaluation technique, Critères obligatoires MA3, et REMPLACER avec ce qui suit:

OB3	<p>Le soumissionnaire doit nommer un laboratoire avec lequel il a établi un partenariat afin de fournir l'analyse d'ADN et d'isotopes stables qui fait partie des exigences. Le laboratoire doit respecter les exigences de l'Organisation internationale de normalisation qui sont décrites dans la plus récente publication intitulée ISO/IEC 17025 <a href="http://www.iso.org/iso/home.htm">http://www.iso.org/iso/home.htm</a></p> <p><b>Instructions pour la préparation des soumissions :</b></p> <p>Dans chaque résumé présenté pour le critère OB3, le soumissionnaire doit fournir l'information suivante :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Le nom du laboratoire;</li><li>2. L'emplacement ou l'adresse du laboratoire;</li><li>3. Une lettre du laboratoire indiquant le partenariat ou une entente de principe selon laquelle il y aura partenariat; et</li><li>4. Le nom et le numéro de téléphone de la personne-ressource au laboratoire.</li></ol>
-----	--

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS SONT RESTANT MÊME.**